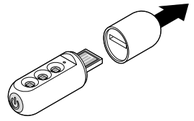
Tchibo

de Anleitung
en Instructions
fr Mode d'emploi
cs Návod

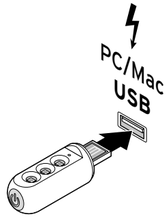
LED-Leselicht
LED Reading Light
Liseuse à LED
Lampička na čtení s LED

Tchibo GmbH D-22290 Hamburg · 114617AB5X5XI · 2021-04

Akku laden | Charging the battery | Charger la batterie | Nabíjení akumulátoru



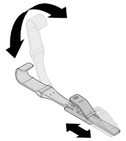
- Kappe abziehen.
- Remove the cap.
- Retirer le capuchon.
- Stáhněte kryt.



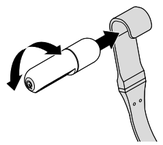
- Stecker an die USB-Anschlussbuchse Ihres Computers anschließen. Die Kontrollleuchte leuchtet rot. Sobald die Kontrollleuchte grün leuchtet, ist der Akku vollständig aufgeladen.
- Insert the USB stick into the USB connection port on your computer. The indicator light will turn red. The battery is fully charged once the indicator light turns green.
- Raccorder la fiche sur le port USB de votre ordinateur. Le voyant s'allume en rouge. Il passe au vert dès que la batterie est entièrement rechargée.
- Zástrčku zasuňte do USB portu svého počítače. Kontrolka se rozsvítí červeně. Jakmile bude kontrolka svítit zeleně, je akumulátor plně nabitý.

- Kappe aufsetzen.
- Put the cap back on.
- Replacer le capuchon.
- Nasaďte kryt.

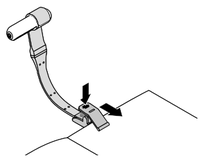
Gebrauch | Use | Utilisation | Použití



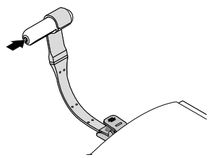
- Bügel in die gewünschte Länge und Position bringen.
- Adjust the arm to your preferred length and position.
- Régler la longueur et la position souhaitée du bras.
- Nastavte rameno svorky na požadovanou délku a do požadované polohy.



- Leuchte in die Klemme schieben und ausrichten.
- Insert the light into the clamp and adjust the position.
- Insérer la liseuse dans la pince et la mettre dans l'alignement.
- Lampičku zasuňte do svorky a vyrovnejte.



- Leuchte mit der Clip-Halterung hinten ins Buch klemmen und zur gewünschten Seite blättern.
- Clamp the clip holder of the light onto the back of the book and go to the page you would like to read.
- Fixer la liseuse à l'arrière du livre à l'aide du porte-clip et tourner les pages jusqu'à la page souhaitée.
- Svorku s lampičkou připevněte na zadní díl knihy a nalistujte požadovanou stránku.



- Ein-/Ausschalter drücken, um die Leuchte einzuschalten. Erneut drücken, um die Leuchte wieder auszuschalten.
- Press the On/Off switch to turn the light on. Press again to switch the light off.
- Appuyer sur l'interrupteur marche/arrêt pour allumer la liseuse. Pour l'éteindre, appuyer de nouveau sur l'interrupteur marche/arrêt.
- K zapnutí lampičky stiskněte vypínač. Když budete chtít lampičku opět vypnout, stiskněte znovu vypínač.

Artikelnummer | Product number
Référence | Číslo výrobku : 623 166

Sicherheitshinweise ⚠

Lesen Sie aufmerksam die Sicherheitshinweise und benutzen Sie den Artikel nur wie in dieser Anleitung beschrieben, damit es nicht versehentlich zu Verletzungen oder Schäden kommt. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Artikels ist auch diese Anleitung mitzugeben.

GEFAHR für Kinder

- Kein Kinderspielzeug! Benutzung nur unter Aufsicht Erwachsener. Halten Sie Kinder von verschluckbaren Kleinteilen und Verpackungsmaterial fern. Es besteht u.a. Erstickungsgefahr!
- Akkus können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Wurde ein Akku verschluckt, kann dies innerhalb von 2 Stunden zu schweren inneren Verätzungen und zum Tode führen. Bewahren Sie deshalb sowohl neue als auch verbrauchte Akkus und den Artikel für Kinder unerreichbar auf. Wenn Sie vermuten, ein Akku könnte verschluckt oder anderweitig in den Körper gelangt sein, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.

VORSICHT – Sachschäden

- Tauchen Sie die Leuchte nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Schalten Sie die Leuchte nicht ein, wenn sie sichtbare Schäden aufweist.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Artikel vor. Lassen Sie Reparaturen am Artikel nur von einer Fachwerkstatt durchführen.
- Der Artikel enthält einen fest eingebauten Akku, der nicht ausgebaut oder getauscht werden kann und darf.
- Der Artikel darf nicht in Feuer geworfen werden.
- Aufgrund ihrer extrem langen Lebensdauer ist ein Wechseln der LEDs nicht nötig. Sie können und dürfen nicht gewechselt werden. Wenn die LEDs das Ende ihrer Lebensdauer erreicht haben, muss der Artikel entsorgt werden.
- Verwenden Sie zum Reinigen keine scharfen Chemikalien, aggressive oder scheuernde Reinigungsmittel. Verwenden Sie ein weiches, fusselfreies Tuch.

Entsorgen

Der Artikel, seine Verpackung und der eingebaute Akku wurden aus wertvollen Materialien hergestellt, die wiederverwertet werden können. Dies verringert den Abfall und schont die Umwelt.

Entsorgen Sie die **Verpackung** sortenrein. Nutzen Sie dafür die örtlichen Möglichkeiten zum Sammeln von Papier, Pappe und Leichtverpackungen.

Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden!

Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Elektrogeräte enthalten gefährliche Stoffe. Diese können bei unsachgemäßer Lagerung und Entsorgung der Umwelt und Gesundheit schaden. Informationen zu Sammelstellen, die Altgeräte kostenlos entgegennehmen, erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Wir sind Mitglied des Rücknahmesystems take-e-back. Weitere Informationen dazu finden Sie unter www.tchibo.de/entsorgung.

Batterien und Akkus gehören nicht in den Hausmüll!

Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, leere Batterien und Akkus bei einer Sammelstelle Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung oder beim batterievertreibenden Fachhandel abzugeben.

Achtung! Dieses Gerät enthält einen Akku, der aus Sicherheitsgründen fest eingebaut ist und nicht entnommen werden kann, ohne das Gehäuse zu zerstören. Ein unsachgemäßer Ausbau stellt ein Sicherheitsrisiko dar. Geben Sie daher das Gerät ungeöffnet bei der Sammelstelle ab, die Gerät und Akku fachgerecht entsorgt. Informationen zu Sammelstellen, die Altgeräte kostenlos entgegennehmen, erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Technische Daten

Modell:	623 166
Akku: (nach UN 38.3 getestet)	Lithium-Ionen-Akku 3,7 V ⎓ 70 mAh Nennenergie: 0,26 Wh (nicht austauschbar)
USB-Anschluss:	5 V ⎓ 1000 mA
Leuchtmittel:	3 LEDs (nicht wechselbar)
Betriebszeit:	ca. 1,5 Stunden (bei voll geladenem Akku)
Made exclusively for:	Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany, www.tchibo.de

Safety warnings ⚠

Read the safety warnings carefully and only use the product as described in these instructions to avoid accidental injury or damage. Keep these instructions for future reference. If you give this product to another person, remember to also include these instructions.

DANGER to children

- This is not a children's toy! Use only under adult supervision. Keep small parts that could be swallowed and packaging materials out of the reach of children. There is a risk of suffocation!
- Swallowing rechargeable batteries can be fatal. If a rechargeable battery is swallowed, it can cause severe internal chemical burns and even death within 2 hours. Therefore, keep both new and old batteries and the product out of the reach of children. If you think that a battery has been swallowed or has got into the body in any other way, seek medical advice immediately.

CAUTION – material damage

- Never immerse the light in water or other liquids.
- Do not switch the light on if it displays any visible signs of damage.
- Do not make any modifications to the product. Only have repairs to the product carried out by a specialist workshop.
- The product contains a rechargeable battery that is firmly built in and may not be removed or replaced.
- The product must not be thrown into flames.
- Due to the long service life of the LEDs, it is not necessary to replace them. They cannot and must not be replaced. You must dispose of the product once the LEDs reach the end of their service life.
- Do not use any caustic, aggressive or abrasive products for cleaning. Only use a soft, lint-free cloth.

Disposal

The product, its packaging and the built-in rechargeable battery have been manufactured from valuable materials that can be recycled. Recycling reduces the amount of refuse and helps to preserve the environment.

Dispose of the **packaging** at a recycling point that sorts materials by type. Make use of the local facilities provided for collecting paper, cardboard and lightweight packaging.

Devices marked with this symbol must not be disposed of along with household waste!

You are legally obliged to dispose of old appliances separately from household waste. Electronic appliances contain hazardous substances and, if stored or disposed of improperly, can cause harm to health and the environment. Information about collection points where old appliances can be disposed of free of charge is available from your local authorities.

Single-use batteries and rechargeable batteries must not be disposed of along with household waste!

You are legally obliged to dispose of all flat batteries at a local authority collection point or to return them to a battery retailer.

Warning! This device contains a rechargeable battery that, for safety reasons, is firmly built into the device and cannot be removed without destroying the casing. Improper disassembly leads to safety hazards. Therefore, take the device intact to a collection point where the device and battery will be disposed of properly. Information about collection points where old devices can be disposed of free of charge is available from your local authorities.

Technical specifications

Model:	623 166
Battery: (tested as per UN 38.3)	Lithium-ion rechargeable battery 3.7 V ⎓ 70 mAh Watt-hour rating: 0.26 Wh (non-replaceable)
USB connection:	5 V ⎓ 1000 mA
Bulb:	3 LEDs (non-replaceable)
Operating time:	approx. 1.5 hours (when battery is fully charged)
Made exclusively for:	Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany

Consignes de sécurité ⚠

Lisez attentivement les consignes de sécurité et n'utilisez le présent article que de la façon décrite dans ce mode d'emploi afin d'éviter tout risque de détérioration ou de blessure. Conservez ce mode d'emploi en lieu sûr pour pouvoir le consulter en cas de besoin. Si vous donnez, prêtez ou vendez cet article, remettez ce mode d'emploi en même temps que l'article.

DANGER: risques pour les enfants

- Cet article n'est pas un jouet! Il ne doit être utilisé que sous la surveillance d'un adulte. Tenez les petits éléments pouvant être ingérés et les emballages hors de portée des enfants. Il y a notamment risque d'étouffement!
- En cas d'ingestion, les batteries peuvent entraîner une intoxication mortelle. Si elle est ingérée, une batterie peut causer de graves blessures internes dans les 2 heures, susceptibles d'entraîner la mort. Conservez donc l'article et les batteries neuves ou usagées hors de portée des enfants. Si vous suspectez que votre enfant ait pu avaler une batterie ou l'introduire dans son corps d'une quelconque façon, consultez immédiatement un médecin.

PRUDENCE: risque de détériorations

- Ne plongez pas la liseuse dans l'eau ou d'autres liquides.
- N'allumez pas la liseuse si elle présente des détériorations visibles.
- Ne modifiez pas l'article. Ne confiez les réparations de l'article qu'à un atelier spécialisé.
- L'article renferme une batterie qui est montée de façon définitive. Vous ne pouvez ni ne devez la démonter ou la remplacer.
- L'article ne doit pas être jeté au feu.
- Les LED ont une très grande longévité et il n'est pas nécessaire de les remplacer. Plus encore, elles ne peuvent ni ne doivent être remplacées. Lorsque les LED ont atteint la fin de leur cycle de vie, l'article doit être éliminé.
- Pour le nettoyage, n'utilisez pas de produits chimiques ou nettoyants agressifs ou abrasifs. Essuyez l'appareil avec un chiffon doux non pelucheux.

Élimination

L'article, son emballage et la batterie intégrée sont produits à partir de matériaux précieux pouvant être recyclés afin de réduire la quantité de déchets et de soulager l'environnement.

Éliminez l'**emballage** selon les principes de la collecte sélective en séparant le papier, le carton et les emballages légers.

Les **appareils** signalés par ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères!

Vous êtes tenu par la législation d'éliminer les appareils en fin de vie en les séparant des ordures ménagères. Les appareils électriques contiennent des substances dangereuses qui peuvent nuire à l'environnement et à la santé en cas de stockage et d'élimination incorrects. Pour avoir des informations sur les centres de collecte où remettre les appareils en fin de vie, adressez-vous à votre municipalité.

Ne pas jeter les **piles, ordinaires ou rechargeables, ou les batteries** avec les ordures ménagères!

Vous êtes tenu par la législation de remettre les piles et batteries usagées aux centres de collecte de votre ville ou de votre commune ou aux commerces spécialisés vendant des piles.

Attention! Cet appareil contient une batterie qui, pour des raisons de sécurité, est non amovible et ne peut pas être retirée sans détruire le boîtier. Tout démontage non conforme comporte un risque pour votre sécurité. Par conséquent, rapportez l'appareil non ouvert au centre de collecte qui se chargera d'éliminer l'appareil et la batterie comme il se doit. Pour avoir des informations sur les centres de collecte où remettre les appareils en fin de vie, adressez-vous à votre municipalité.

Caractéristiques techniques

Modèle:	623 166
Batterie: (test selon UN 38.3)	batterie lithium-ion 3,7 V ⎓ 70 mAh énergie nominale: 0,26 Wh (non remplaçable)
Port USB:	5 V ⎓ 1000 mA
Agent lumineux:	3 LED (non remplaçables)
Durée de fonctionnement:	env. 1,5 heures (lorsque la batterie est entièrement chargée)
Made exclusively for:	Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany, www.tchibo.ch

Bezpečnostní pokyny ⚠

Přečtěte si prosím pozorně bezpečnostní pokyny a používejte výrobek pouze tak, jak je popsáno v návodu, aby nedopatřením nedošlo k poranění a škodám. Uschovejte si tento návod pro pozdější potřebu. Při předávání výrobku s ním současně předejte i tento návod.

NEBEZPEČÍ pro děti

- Tento výrobek není hračka pro děti! Používání jen pod dozorem dospělé osoby. Malé díly, které je možné spolknout, a obalový materiál udržujte mimo dosah dětí. Mimo jiné hrozí i nebezpečí udušení!
- Akumulátory mohou být v případě spolknutí životu nebezpečné. Pokud dojde ke spolknutí akumulátoru, může to vést během pouhých 2 hodin k těžkému poleptání vnitřních orgánů a ke smrti. Uchovávejte proto nové i použité akumulátory a výrobek mimo dosah dětí. Pokud máte podezření, že došlo ke spolknutí akumulátoru, nebo že se akumulátor dostal do těla nějakým jiným způsobem, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

POZOR na věcné škody

- Lampičku neponořujte do vody ani do jiných tekutin.
- Lampičku nezapínejte, pokud vykazuje viditelné známky poškození.
- Neprovádějte na výrobku žádné změny. Případné opravy výrobku nechávejte provádět v odborných servisech.
- Výrobek obsahuje pevně vestavěný akumulátor, který není možné vyjmout ani vyměnit a ani se nesmí vyjímat nebo vyměňovat.
- Výrobek se nesmí vhazovat do ohně.
- LED není díky jejich extrémně dlouhé životnosti třeba vyměňovat. Není možné je vyměnit, ani se nesmí vyměňovat. Jestliže LED dosáhly konce své životnosti, musí se výrobek zlikvidovat.
- K čištění nepoužívejte žíraviny ani agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky. Použijte měkký hadřík nepouštějící vlákna.

Likvidace

Výrobek, jeho obal a vestavěný akumulátor byly vyrobeny z cenných recyklovatelných materiálů. Recyklace snižuje množství odpadu a chrání životní prostředí.

Obal roztřiďte a zlikvidujte. Využijte místních možností ke sběru papíru, lepenky a lehkých obalů.

Přístroje označené tímto symbolem se nesmí vyhazovat do domovního odpadu!

Staré přístroje jste ze zákona povinni likvidovat odděleně od domovního odpadu. Elektrická zařízení obsahují nebezpečné látky. Tyto mohou při neodborném skladování a likvidaci škodit zdraví a životnímu prostředí. Informace o sběrných místech, na kterých bezplatně přijímají staré přístroje, získáte u obecní nebo městské správy.

Baterie a akumulátory nepatří do domovního odpadu!

Vybité baterie a akumulátory jste ze zákona povinni odevzdávat ve sběrně určené obecní nebo městskou správou nebo ve specializované prodejně, ve které se prodávají baterie.

Pozor! Tento přístroj obsahuje akumulátor, který je z bezpečnostních důvodů pevně namontovaný a nelze jej demontovat bez zničení pouzdra. Neodborná demontáž představuje bezpečnostní riziko. Proto přístroj odevzdejte neotevřený na sběrném místě, které odborně zlikviduje přístroj i akumulátor. Informace o sběrných místech, na kterých bezplatně přijímají staré přístroje, získáte u obecní nebo městské správy.

Technické parametry

Model:	623 166
Akumulátor: (testováno podle UN 38.3)	lithium-iontový akumulátor 3,7 V ⎓ 70 mAh jmenovitá energie: 0,26 Wh (není možné vyměnit)
USB port:	5V ⎓ 1000 mA
Osvětlovací prostředky:	3 LED (nelze vyměnit)
Doba provozu:	cca 1,5 hodiny (při plně nabitém akumulátoru)
Made exclusively for:	Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany, www.tchibo.cz

CE

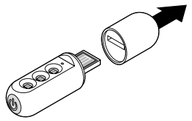
ww.tchibo.de/anleitungen
www.tchibo.de/instructions
www.fr.tchibo.ch/notices
www.tchibo.cz/navody

Tchibo

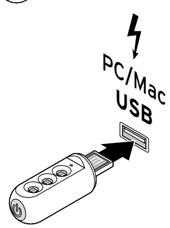
(pl) Instrukcja
(sk) Návod
(hu) Útmutató
(tr) Kılavuz

Lampka LED do czytania
Svietidlo na čítanie s LED
LED-es olvasólámpa
LED okuma ışığı

Ładowanie akumulatora | Nabíjanie akumulátora | Akkumulátor feltöltése | Şarjlı pili şarj etme



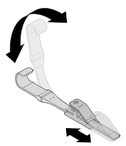
- Zdjąć osłonkę.
- Stiahnite krytku.
- Húzza le a kupakot.
- Koruma kapağını çıkarın.



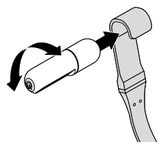
- Podłączyć wtyczkę do portu USB komputera. Lampka kontrolna świeci na czerwono. Gdy lampka kontrolna zmieni kolor na zielony, oznacza to, że akumulator jest całkowicie naładowany.
- Zástrčku pripojte na USB prípojku vášho počítača. Kontrolka svieti na červeno. Keď kontrolka svieti na zeleno, akumulátor je úplne nabitý.
- Csatlakoztassa a dugót számítógépe egyik USB-portjához. A kontroll-lámpa pirosan világít. Amint a kontroll-lámpa zölden világít, az akkumulátor teljesen fel van töltve.
- Fişi bilgisayarınızdaki USB girişine takın. Kontrol lambası kırmızı yanıyor. Şarjlı pil tamamen şarj olduğunda kontrol lambası yeşil yanar.

- Założyć osłonkę.
- Nasaďte krytku.
- Helyezze vissza a kupakot.
- Koruma kapağını yerleştirin.

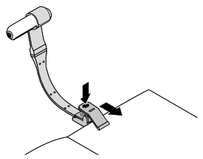
Użytkowanie | Používanie | Használat | Kullanım



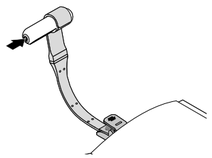
- Ustawić żądaną długość i pozycję ramienia uchwytu.
- Sponový držiak nastavte na želanú dĺžku a do požadovanej polohy.
- Állítsa a tartót a kívánt hosszra és helyzetbe.
- Kolu tercih ettiğiniz uzunluğa ve konuma göre ayarlayın.



- Wsunąć lampkę w zacisk i odpowiednio ustawić.
- Svietidlo zasuňte do spony a vyrovnajte ho.
- Tolja be a lámpát a szorítóba, és állítsa be.
- Lambayı kıskaca itin ve hizalayın.



- Zacisnąć klips z lampką na tylnej części książki i przekartkować do wybranej strony.
- Svietidlo so sponovým držiakom zastoknite vzadu do knihy a nalistujte želanú stránku.
- Csíptesse fel a lámpát a csatos tartóval a könyv hátuljára, és lapozzon a kívánt oldalra.
- Lambayı klips tutucu ile kitabın arkasından tutturun ve istediğiniz sayfaya geçin.



- Nacisnąć włącznik/wyłącznik, aby włączyć lampkę. Ponownie nacisnąć włącznik/wyłącznik, aby wyłączyć lampkę.
- Stlačte spínač zap./vyp. na zapnutie svietidla. Opätovne ho stlačte na vypnutie svietidla.
- A lámpa bekapcsolásához nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot. A lámpa kikapcsolásához nyomja meg ismét a gombot.
- Lambayı açmak için açma/kapama şalterine basın. Lambayı tekrar kapatmak için yeniden üzerine basın.

Numer artykułu | Číslo výrobku
Cikkszám | Ürün numarası : 623 166

Wskazówki bezpieczeństwa ⚠

Należy dokładnie przeczytać wskazówki bezpieczeństwa i używać produktu wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją, aby uniknąć niezamierzonych obrażeń ciała lub uszkodzeń sprzętu. Zachować instrukcję do późniejszego wykorzystania.
W razie zmiany właściciela produktu należy przekazać również tę instrukcję.

NIEBEZPIECZEŃSTWO – zagrożenie dla dzieci

- Produkt nie jest zabawką! Używać wyłącznie pod nadzorem osób dorosłych. Dzieci nie mogą mieć dostępu do drobnych elementów, które mogą zostać połknięte ani do materiałów opakowaniowych. Istnieje m.in. niebezpieczeństwo uduszenia!
- Połknięcie akumulatorów może być śmiertelnie niebezpieczne. Połknięty akumulator może w przeciągu dwóch godzin doprowadzić do ciężkich (chemicznych) poparzeń wewnętrznych oraz do śmierci. Dlatego zarówno nowe, jak i zużyte akumulatory oraz produkt należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Jeżeli istnieje przypuszczenie, że akumulator mógł zostać połknięty lub w inny sposób dostać się do organizmu, należy natychmiast skorzystać z pomocy medycznej.

UWAGA – ryzyko szkód materialnych

- Nie zanurzać lampki w wodzie ani w innych cieczach.
- Nie włączać lampki, jeśli wykazuje ona widoczne uszkodzenia.
- Nie wolno wprowadzać żadnych zmian w produkcie. Wszelkie naprawy należy zlecać tylko zakładom specjalistycznym.
- Produkt zawiera wbudowany na stałe akumulator, którego nie można i nie wolno wyjmować ani wymieniać.
- Produktu nie wolno wrzucać do ognia.
- Ze względu na bardzo długą żywotność diod świecących LED ich wymiana nie jest konieczna. Nie ma możliwości wymiany tych diod ani nie wolno tego robić. Po upływie okresu żywotności diod LED należy usunąć produkt.
- Do czyszczenia nie należy używać silnych chemikaliów ani agresywnych lub rysujących powierzchnię środków czyszczących. Stosować miękką, niestrzępiącą się ściereczkę.

Usuwanie odpadów

Produkt, jego opakowanie oraz wbudowany fabrycznie akumulator zawierają wartościowe materiały, które nadają się do ponownego wykorzystania.
Ponowne przetwarzanie odpadów powoduje zmniejszenie ich ilości i przyczynia się do ochrony środowiska naturalnego.
Opakowanie należy usunąć zgodnie z zasadami segregacji odpadów.
Należy wykorzystać lokalne możliwości oddzielnego zbierania papieru, tektury oraz opakowań lekkich.

Urządzenia, które zostały oznaczone tym symbolem, nie mogą być wrzucane do zwykłych pojemników na odpady domowe!
Użytkownik jest ustawowo zobowiązany do usuwania zużytego sprzętu oddzielnie od odpadów domowych. Urządzenia elektryczne zawierają substancje niebezpieczne. W przypadku nieprawidłowego przechowywania i usuwania mogą one szkodzić zdrowiu oraz środowisku naturalnemu. Informacji na temat bezpłatnych punktów zbiórki zużytego sprzętu udziela administracja samorządowa.

Baterii ani akumulatorów nie wolno wyrzucać jako zwykłych odpadów domowych!
Użytkownik jest ustawowo zobligowany do tego, aby przekazywać zużyte baterie i akumulatory do gminnych bądź miejskich punktów zbiórki, wzgl. usuwać do specjalnych pojemników, udostępnionych w sklepach handlujących bateriami.

Uwaga! To urządzenie zawiera akumulator, który ze względów bezpieczeństwa jest wbudowany na stałe i nie może być wyjęty bez zniszczenia obudowy produktu. Nieprawidłowy demontaż akumulatora może stwarzać zagrożenie dla bezpieczeństwa użytkownika. Z tego powodu należy przekazać zużyty produkt w stanie nieotwartym do punktu zbiórki, który zadba o właściwą utylizację produktu oraz zawartego w nim akumulatora. Informacji na temat punktów zbiórki bezpłatnie przyjmujących zużyty sprzęt udzieli Państwu administracja samorządowa.

Dane techniczne

Model:	623 166
Akumulator: (przebadano wg UN 38.3)	akumulator litowo-jonowy 3,7 V ⎓ 70 mAh energia znamionowa: 0,26 Wh (bez możliwości wymiany)
Złącze USB	5 V ⎓ 1000 mA
Źródło światła:	3 diody LED (bez możliwości wymiany)
Czas pracy:	ok. 1,5 godziny (przy całkowicie naładowanym akumulatorze)
Made exclusively for:	Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany, www.tchibo.pl

Bezpečnostné upozornenia ⚠

Prečítajte si pozorne bezpečnostné upozornenia a výrobok používajte len spôsobom opísaným v tomto návode, aby nedopatrením nedošlo k poraneniam alebo škodám. Uschovajte si tento návod na neskoršie použitie.
Ak výrobok postúpite inej osobe, musíte jej odovzdať aj tento návod.

NEBEZPEČENSTVO pre deti

- Výrobok nie je detská hračka! Je určený len na používanie pod dohľadom dospelých. Drobné časti, ktoré sa dajú prehltnúť a obalový materiál uchovávajte mimo dosahu detí. Okrem iného hrozí nebezpečenstvo udusenia!
- Prehltnutie akumulátorov môže byť životunebezpečné. Prehltnutie akumulátora môže už v priebehu 2 hodín spôsobiť vnútorné poleptania, ktoré môžu viesť až k smrti.
Nielen nové, ale aj vybité akumulátory a výrobok preto uschovávajte mimo dosahu detí. Ak sa domnievate, že akumulátor mohol byť prehltnutý alebo sa inak dostal do tela, okamžite privolajte lekársku pomoc.

POZOR – Vecné škody

- Svietidlo neponárajte do vody alebo iných tekutín.
- Svietidlo nezapínajte, ak vykazuje viditeľné známky poškodenia.
- Na výrobku nevykonávajte žiadne zmeny. Opravy výrobku zverte len špecializovanej opravovni.
- Výrobok obsahuje pevne zabudovaný akumulátor, ktorý sa nedá a nesmie demontovať ani vymieňať.
- Výrobok sa nesmie vhadzovať do ohňa.
- Z dôvodu dlhej životnosti LED diód nie je ich výmena potrebná. Nemôžu a ani sa nesmú vymieňať. Keď dosiahnu LED diódy koniec svojej životnosti, musí byť výrobok zlikvidovaný.
- Na čistenie nepoužívajte ostré chemikálie, agresívne ani abrazívne čistiace prostriedky. Použite mäkkú handričku nepúšťajúcu vlákna.

Likvidácia

Výrobok, jeho obal a zabudovaný akumulátor boli vyrobené z hodnotných materiálov, ktoré sa dajú recyklovať. Tým sa znižuje množstvo odpadu a chráni životné prostredie.
Likvidujte **obal** podľa pravidiel separovaného zberu. Využite na to miestne možnosti na zber papiera, lepenky a ľahkých obalov.

Prístroje, ktoré sú označené týmto symbolom, sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom!
Máte zákonnú povinnosť likvidovať staré prístroje oddelene od domového odpadu. Elektrické prístroje obsahujú nebezpečné látky. Tieto môžu byť pri nesprávnom skladovaní a likvidácii škodlivé pre životné prostredie a zdravie. Informácie o zberných dvoroch, ktoré odoberajú staré výrobky bezplatne, vám poskytne vaša obecná alebo mestská správa.

Batérie a akumulátory nepatria do domového odpadu!
Máte zákonnú povinnosť odovzdať vybité batérie a akumulátory v zbernom dvore vašej obecnej alebo mestskej správy alebo v špecializovanej predajni, ktorá predáva batérie.

Pozor! Tento prístroj obsahuje akumulátor, ktorý je z bezpečnostných dôvodov osadený pevne a nedá sa vybrať bez zničenia telesa výrobku. Neodborná demontáž predstavuje bezpečnostné riziko. Do zberne, ktorá sa postará o odbornú likvidáciu prístroja a akumulátora, preto odovzdajte nerozobraný prístroj. Informácie o zberných dvoroch, ktoré odoberajú staré prístroje bezplatne, vám poskytne obecná alebo mestská správa.

Technické údaje

Model:	623 166
Akumulátor: (testovaný podľa UN 38.3)	lítiovo-iónový akumulátor 3,7 V ⎓ 70 mAh menovitá energia: 0,26 Wh (nevymeniteľné)
USB port:	5 V ⎓ 1000 mA
Žiarovka:	3 LED diódy (nie sú vymeniteľné)
Prevádzkový čas:	cca 1,5 hodiny (s plne nabitým akumulátorom)
Made exclusively for:	Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany, www.tchibo.sk

Biztonsági előírások ⚠

Figyelmesen olvassa el a biztonsági előírásokat, és az esetleges sérülések és károk elkerülése érdekében, csak az útmutatóban leírt módon használja a terméket. Őrizze meg az útmutatót, hogy szükség esetén később ismét át tudja olvasni. Amennyiben megválik a terméktől, az útmutatót is adja oda az új tulajdonosnak.

VESZÉLY gyermekek esetében

- Nem gyerekjáték! Csak felnőtt felügyelete mellett használható. A lenyelhető apró részeket és a csomagolóanyagot gyermekektől tartsa távol. Többek között fulladásveszély áll fenn!
- Az akkumulátorok lenyelése életveszélyes lehet. Egy akkumulátor lenyelése 2 órán belül súlyos belső marási sérüléseket okozhat, és akár halálos kimenetelű lehet. Ezért az új és használt akkumulátorokat, valamint a terméket olyan helyen tárolja, ahol gyermekek nem férnek hozzá. Egy akkumulátor lenyelésének gyanúja esetén, vagy ha az más módon az emberi szervezetbe került, azonnal forduljon orvoshoz.

FIGYELEM – anyagi károk

- A lámpát ne merítse vízbe vagy más folyadékba.
- Ne használja a lámpát, ha sérülés látható rajta.
- Semmilyen változtatást ne hajtson végre a terméken. A terméken történő javításokat csak szakszerviz végezheti.
- Az akkumulátort nem lehet és nem szabad saját kezűleg kicserélni vagy kiszerelni.
- A terméket tűzbe dobni tilos.
- A LED-ek cseréje különösen hosszú élettartamuk miatt nem szükséges. Nem lehet és nem szabad kicserélni őket. Ha a LED-ek elérték élettartamuk végét, akkor a terméket ki kell dobni.
- A termék tisztításához ne használjon maró vegyszert, illetve agresszív vagy súroló hatású tisztítószert. Csak egy puha, nem bolyhosodó kendőt használjon.

Hulladékkezelés

A termék, a csomagolás és a beépített akkumulátor értékes, újrahasznosítható anyagokból készültek. Az újrahasznosítás csökkenti a hulladék mennyiségét és kíméli a környezetet.
A **csomagolóanyagok** eltávolításakor ügyeljen a szelektív hulladékgyűjtésre. Papír, karton és könnyű csomagolóanyagok eltávolításához használja a helyi gyűjtőhelyeket.

Ezzel a jellel ellátott **készülékek** nem kerülhetnek a háztartási hulladékba!
Önt törvény kötelezi arra, hogy régi, nem használatos készüléket a háztartási hulladéktól különválasztva, hulladékgyűjtőben helyezze el. Az elektromos készülékek veszélyes anyagokat tartalmaznak, amelyek a nem megfelelő tárolás és ártalmatlanítás esetén károsíthatják a környezetet és az egészséget. Régi készülékeket díjmentesen átvevő gyűjtőhelyekkel kapcsolatban az illetékes települési vagy városi hivataltól kaphat felvilágosítást.

Az elem és az akkumulátor nem háztartási hulladék!
Önt törvény kötelezi arra, hogy az elhasználódott elemeket és akkumulátorokat az illetékes települési, illetve városi hivatalok gyűjtőhelyein vagy a forgalmazó szakkereskedésekben adja le.

Figyelem! Ebben a készülékben egy olyan akkumulátor található, amely biztonsági okokból szilárdan be van építve és a burkolat megrongálása nélkül nem lehet eltávolítani. A szakszerűtlen eltávolítás biztonsági kockázatot jelent. Ezért adja le egészben a készüléket egy gyűjtőhelyen, ahol a készüléket és az akkumulátort szakszerűen ártalmatlanítják. Régi készülékeket díjmentesen átvevő hulladékgyűjtőkkel kapcsolatban az illetékes települési vagy városi hivataltól kaphat felvilágosítást.

Műszaki adatok

Modell:	623 166
Akkumulátor: (az UN 38.3 szerint tesztelve)	lítiumion-akkumulátor 3,7 V ⎓ 70 mAh Névleges energia: 0,26 Wh (nem cserélhető)
USB-port:	5 V ⎓ 1000 mA
Izzó:	3 db LED (nem cserélhető)
Üzemidő:	kb. 1,5 óra (teljesen feltöltött akkuval)
Made exclusively for:	Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany, www.tchibo.hu

Güvenlik uyarıları ⚠

Güvenlik uyarılarını dikkatle okuyun. Kaza sonucu yaralanmaları ve hasarları önlemek için ürünü yalnızca bu kullanım kılavuzunda belirtildiği şekilde kullanın. Gerektiğinde tekrar okumak üzere bu kılavuzu saklayın.
Bu ürün başkasına devredildiğinde, bu kılavuz da beraberinde verilmelidir.

Çocuklar için TEHLİKE

Çocuk oyuncağı değildir! Yalnızca yetişkinlerin denetiminde kullanılabilir.
Çocukları yutulabilir küçük parçalardan ve ambalaj malzemesinden uzak tutun.
Aksi takdirde boğulma tehlikesi vardır!

Şarjlı piller yutulduğunda hayati tehlike oluşabilir.
Bir şarjlı pil yutulursa, 2 saat içerisinde ağır içsel yanmaya neden olur ve ölüme neden olabilir.
Bu nedenle yeni ve kullanılmış şarjlı pilleri ve ürünü çocukların erişemeyeceği şekilde saklayın. Bir şarjlı pilin yutulduğundan veya farklı bir şekilde vücudunuza girdiğinden şüpheleniyorsanız, derhal tıbbi yardım isteyin.

DİKKAT – Maddi hasar tehlikesi var

Lambayı suya veya başka sıvılara daldırmayın.

Gözle görülür hasarlar varsa lambayı açmayın.

Üründe herhangi bir değişiklik yapmayın. Üründe yapılması gereken onarımları sadece yetkili bir servise yaptırın.

Üründe sökülemeyen veya değiştirilemeyen sabit monte edilmiş şarjlı pil bulunur.

Bu ürün ateşe atılmamalıdır.

LED'lerin uzun kullanım ömürleri nedeniyle değiştirilmeleri gerekmez. LED'ler değiştirilemez ve değiştirilmemelidir. LED'lerin kullanım ömrü tamamlanmışsa ürün imha edilmelidir.

Temizleme için sert kimyasallar, tahriş edici ya da aşındırıcı temizlik maddeleri kullanılmamalıdır. Yumuşak, tüy bırakmayan bir bez kullanın.

İmha etme

Ürün, ambalaj ve entegre şarjlı pil tekrar kullanılabilir değerli malzemelerden üretilmiştir. Tekrar kullanım sayesinde atıklar azalır ve çevre korunur.

Ambalajı malzeme türüne göre imha edin. Bunun için bölgenizdeki kağıt, mukavva ve hafif ambalaj toplama merkezlerinin sunduğu imkanlardan faydalanabilirsiniz.

Bu sembolle işaretlenen **cihazlar**, ev atıkları ile birlikte atılmamalıdır!
Yasalara göre atık cihazlarınızı, ev çöpünden ayrı atmak zorundasınız. Elektrikli cihazlar tehlikeli maddeler içerir. Bunların uygun olmayan şekilde depolanması ve imha edilmesi çevreye ve sağlığa zarar verebilmektedir. Atık cihazları ücretsiz olarak geri alan toplama merkezleri hakkında bilgi için bağlı bulunduğunuz belediyeye danışabilirsiniz.

Piller ve şarjlı piller ev çöpü ile birlikte atılmamalıdır!
Yasal olarak boş pilleri ve şarjlı pilleri belediye atık toplama yerlerine ya da pil satan yerlerdeki toplama kaplarına bırakmakla yükümlüsünüz.

Dikkat! Bu cihazda güvenlik nedenlerinden dolayı sabit konumda takılmış olan ve gövdeye zarar vermeden çıkarılamayacak durumda bir şarjlı pil bulunmaktadır. Kurallara uygun olmayan şekilde sökülmesi, güvenlik riski oluşturur. Bundan dolayı cihazı kapalı olarak, cihaz ve şarjlı pili usulüne uygun olarak imha eden toplama yerine teslim edin. Atık cihazları ücretsiz olarak geri alan toplama merkezleri hakkında bilgi için bağlı bulunduğunuz belediyeye danışabilirsiniz.

Teknik bilgiler

Model:	623 166
Şarjlı pil: (UN 38.3'e göre test edilmiştir)	Lityum-İyon şarjlı pil 3,7 V ⎓ 70 mAh Nominal güç: 0,26 Wh (değiştirilemez)
USB bağlantısı:	5V ⎓ 1000 mA
Ampul:	3 adet LED (değiştirilemez)
Kullanım süresi:	yakl. 1,5 saat (tam şarjlı pil ile)
Tchibo için özel olarak üretilmiştir:	Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany, www.tchibo.com.tr

CE

www.tchibo.pl/instrukcje
www.tchibo.sk/navody
www.tchibo.hu/utmutatok
www.tchibo.com.tr/kılavuzlar